KUPNÍ SMLOUVA

EVORADO IMPORT, a.s. se sídlem v Praze 5, náměstí 14.října 1307/2, IČ 26891395, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 10902, č. bankovního účtu [redacted] (dále též jen **Prodávající**) zastoupená členem představenstva [redacted]

a

Městské vodovody a kanalizace Dvůr Králové nad Labem s.r.o. se sídlem ve Dvoře Králové nad Labem, náměstí Denisovo 766, IČ 28818334, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 29213 (dále též jen **Kupující**) zastoupená svým jednatelem Ing. Petrem Mrázkem, se souhlasem jediného společníka, kterým je město Dvůr Králové nad Labem se sídlem ve Dvoře Králové nad Labem, náměstí T.G.Masaryka 38, IČ 00277819 (dále též jen **Město**) zastoupené starostou Ing. Janem Jarolímem

uzavírají dne 7.11.2019 v souladu s ustanovením §2079 a násl. zák.č. 89/2012 Sb. tuto smlouvu:

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

A. Prodávající je vlastníkem Pozemků a nemovitostí (viz definice níže) a Zařízení (viz definice níže);
B. Na Pozemcích a nemovitostech v současnosti Prodávající provozuje, prostřednictvím provozovatele – společnosti LITAVE s.r.o. se sídlem v Praze 1, Biskupský Dvůr 2095/8, IČ 28942850, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 154743 (dále též jen **Provozovatel**), ČOV (viz definice níže), která je provozně související kanalizací s kanalizací v majetku Města provozovanou Kupujícím;
C. Prodávající má zájem prodat Předmět převodu (viz definice níže) Kupujícímu a převést na Kupujícího výlučné vlastnické právo k němu;
D. Kupující má zájem Předmět převodu (viz definice níže) od Prodávajícího koupit a uhradit ze něj Kupní cenu (viz definice níže);

DOHODLY SE STRANY TÉTO SMLOUVY TAKTO:

1. Definice a výklad smlouvy

1.1 Není-li v této smlouvě výslovně stanoveno jinak, mají níže uvedené pojmy užívané v této smlouvě následující význam:

1.1.1 **ČOV** znamená Společnou čistírnu odpadních vod ve Dvoře Králové nad Labem vybudovanou na Pozemcích a nemovitostech (viz definice v čl. 1.1.6), sestávající ze Zařízení (viz definice v čl. 1.1.8), identifikační číslo majetkové evidence 5203-633968-26891395-4/1,

1.1.2 **Den účinnosti** znamená den 1.12.2019, za předpokladu uveřejnění uzavřené smlouvy v registru smluv v souladu se zák.č. 340/2015 Sb.,

1.1.3 **Kupní cena** znamená dohodnutou kupní cenu Pozemků a nemovitostí (viz definice v čl. 1.1.6) a Zařízení (viz definice v čl. 1.1.8) definovanou v čl. 4 této smlouvy,

1.1.4 **Návrh na vklad** znamená návrh na vklad vlastnického práva ve prospěch Kupujícího k Pozemkům a nemovitostem (viz definice v čl. 1.1.6) do katastru nemovitostí,

1.1.5 **Oznámení** znamená jakékoliv oznámení, žádost a jiné sdělení mezi stranami učiněné v souladu, za podmínek a za účelem naplnění obsahu této smlouvy,

1.1.6 **Pozemky a nemovitosti** znamenají společně všechny pozemky a stavby uvedené v čl. 2.1 této smlouvy, které jsou vymezeny v Příloze č.1, a to včetně všech jejich součástí, příslušenství a souvisejících a navazujících inženýrských sítí a technologií,

1.1.7 **Předmět převodu** znamená společně Pozemky a nemovitosti a Zařízení (viz definice v čl. 1.1.9), a to včetně všech jejich součástí, příslušenství a souvisejících a navazujících inženýrských sítí a technologií,

1.1.8 **Ručitelské prohlášení** znamená prohlášení města Dvůr Králové nad Labem ručit za splnění závazků Kupujícího tak, jak je definováno v Příloze č.18,

1.1.9 **Zařízení** znamená soubor movitého majetku, který souvisí s provozem a údržbou ČOV, zahrnující zejména kompletní technologické zařízení a vybavení ČOV a další movité věci a který je v podrobnostech vymezen v Příloze č.2.

1.2 V této smlouvě dále:

1.2.1 nadpisy slouží pouze pro snazší orientaci a při výkladu této smlouvy se k nim nepřihlíží,

1.2.2 slova použitá v jednotném čísle zahrnují i číslo množné, a naopak a slova vyjadřující určitý rod zahrnují i ostatní rody,

1.2.3 odkazy na *osobu* zahrnují člověka i právnické osoby a sdružení osob bez právní subjektivity a osoba zahrnuje i její právní nástupce a postupníky a

1.2.4 odkazy na články, úvodní ustanovení a přílohy jsou odkazy na články, úvodní ustanovení a přílohy této smlouvy.

1.3 Pokud bude některé prohlášení Prodávajícího nebo Kupujícího vyjádřeno jako *podle nejlepšího vědomí* nebo *pokud je známo* nebo pokud budou v souvislosti s takovým prohlášením použity výrazy obdobného významu, bude takové prohlášení považováno za poskytnuté podle nejlepšího vědomí, dostupných informací a přesvědčení dané smluvní strany.

2. Úvodní ustanovení

2.1 Prodávající prohlašuje, že je výhradním vlastníkem následujících pozemků a staveb:

2.1.1 pozemek p.č. St. 4631, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova č.p. 3055, stavba pro výrobu

2.1.2 pozemek p.č. St. 4632, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.3 pozemek p.č. St. 4633, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.4 pozemek p.č. St. 4634, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.5 pozemek p.č. St. 4635, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.6 pozemek p.č. St. 4636, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.7 pozemek p.č. St. 4637, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.8 pozemek p.č. St. 4638, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.9 pozemek p.č. St. 4639, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.10 pozemek p.č. St. 4640, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.11 pozemek p.č. St. 4704, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.12 pozemek p.č. St. 4705, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.13 pozemek p.č. St. 4706, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.14 pozemek p.č. St. 4707, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je i budova bez č.p., stavba pro výrobu,

2.1.15 pozemek p.č. 2470/2, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.16 pozemek p.č. 2470/3, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.17 pozemek p.č. 2479/1, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.18 pozemek p.č. 2479/2, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.19 pozemek p.č. 2479/3, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.20 pozemek p.č. 2489, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.21 pozemek p.č. 2490/1, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.22 pozemek p.č. 2490/2, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.23 pozemek p.č. 2497, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.24 pozemek p.č. 2512/3, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.25 pozemek p.č. 2574/2, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.26 pozemek p.č. 2576/3, ostatní plocha, jiná plocha,

2.1.27 pozemek p.č. 3787/1, ostatní plocha, ostatní komunikace,
2.1.28 pozemek p.č. 3787/2, ostatní plocha, ostatní komunikace,
2.1.29 pozemek p.č. 3787/3, ostatní plocha, ostatní komunikace,
2.1.30 pozemek p.č. 3787/4, ostatní plocha, ostatní komunikace,
2.1.31 pozemek p.č. 4079, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.32 pozemek p.č. 4080, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.33 pozemek p.č. 4081, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.34 pozemek p.č. 4082, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.35 pozemek p.č. 4083, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.36 pozemek p.č. 4084, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.37 pozemek p.č. 4085, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.38 pozemek p.č. 4086, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.39 pozemek p.č. 4087, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.40 pozemek p.č. 4088, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.41 pozemek p.č. 4089, ostatní plocha, jiná plocha,
2.1.42 pozemek p.č. 4090, ostatní plocha, jiná plocha,

včetně všech součástí a příslušenství, všechny uvedené na listu vlastnictví č.8055, vedeném u Katastrálního úřadu pro Královehradecký kraj, obec Dvůr Králové nad Labem, katastrální území Dvůr Králové nad Labem.

2.2 Prodávající prohlašuje, že je výhradním vlastníkem Zařízení.

3. Předmět smlouvy

3.1 Prodávající tímto prodává Kupujícímu za podmínek této smlouvy Pozemky a nemovitosti.

3.2 Prodávající tímto prodává Kupujícímu za podmínek této smlouvy Zařízení.

3.3 Kupující od Prodávajícího nabývá Pozemky a nemovitosti, včetně všech jejich součástí a příslušenství, do svého výlučného vlastnictví a současně nabývá Zařízení do svého výlučného vlastnictví a zavazuje se zaplatit Prodávajícímu Kupní cenu.

3.4 Strany se výslovně dohodly, že Předmět převodu je vymezen touto smlouvou a Přílohou č.1 a Přílohou č.2, které jsou nedílnou a neoddělitelnou součástí této smlouvy a tvoří její obsah. Pro vyloučení všech pochybností smluvní strany sjednaly, že pokud některá věc (movitá či nemovitá) či jejich soubor a/nebo součást či příslušenství takové věci nejsou výslovně uvedeny v této smlouvě a její Příloze č.1 a Příloze č.2, ale podle své povahy a účelu tvoří součást majetku ČOV a slouží jejímu provozu a činnostem souvisejícím s provozem, je taková věc součástí Předmětu převodu a vlastnické právo k ní se převádí touto smlouvou na Kupujícího.

4. Kupní cena a její úhrada

4.1 Strany se dohodly, že celková Kupní cena Předmětu převodu činí 120.000.000,00 Kč (slovy: jednostodacetmilionůkorunčeských) bez DPH, přičemž cena Pozemků a nemovitostí činí 65.200.000,00 Kč a cena Zařízení činí 54.800.000,00 Kč.

4.2 Strany se dohodly, v souladu s §56 odst. 5 a 6 zák.č.235/2004 Sb., že Pozemky a nemovitosti budou účtovány s DPH.

4.3 Strany se dohodly, že na dodání Předmětu smlouvy se použije režim přenesené daňové povinnosti v souladu s §92d zák.č. 235/004 Sb.

4.4 Kupní cenu uhradí Kupující Prodávajícímu z bankovního úvěru poskytnutého Československou obchodní bankou, a.s. (100.000.000,00 Kč) a z vlastních prostředků (20.000.000,00 Kč), obojí na účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy do 10 (slovy: deseti) pracovních dnů ode dne doručení Kupujícímu vyrozumění příslušného katastrálního úřadu o provedení vkladu vlastnického práva k Pozemkům a nemovitostem do katastru nemovitostí a současně za předpokladu, že:

4.4.1 zápis v katastru nemovitostí bude osvědčovat, že Kupující je jediným a výlučným vlastníkem Pozemků a nemovitostí a

4.4.2 bude osvědčovat, že na Pozemcích a nemovitostech (a to i jen některém z nich) neváznou žádná věcná práva, jiné právní povinnosti a vady a v části C je list vlastnictví zcela bez zápisu, s výjimkou takových zápisů, které způsobí svým právním jednáním sám Kupující po dohodě s Prodávajícím a

4.4.3 uvedené údaje nebudou dotčeny žádnou změnou právních vztahů („P") s výjimkou těch, které způsobí svým právním jednáním sám Kupující po dohodě s Prodávajícím.

Pokud Kupující závazek dle tohoto článku 4.4 poruší, zavazuje se uhradit Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 12.000.000,00 Kč (slovy: dvanáctmilionůkorunčeských). Nárok na smluvní pokutu nevznikne v případě, že závazek Kupujícího zaplatit Kupní cenu splní v souladu s Ručitelským prohlášením ručitel – město Dvůr Králové nad Labem.

4.5 Pokud Kupující závazek dle čl. 4.4 nesplní, je Prodávající oprávněn požadovat splnění závazku po ručiteli v souladu s Ručitelským prohlášením vydaným městem Dvůr Králové nad Labem. Ručitel je dle Ručitelského prohlášení zavázán splnit dluh namísto Kupujícího a zaplatit Kupní cenu Prodávajícímu ve lhůtě do 30 dnů od doručení výzvy Prodávajícího ke splnění ručitelského závazku.

5. Prohlášení a povinnosti Prodávajícího

5.1 Prodávající prohlašuje, že:

5.1.1 je obchodní společností založenou a podnikající v souladu s právním řádem České republiky,

5.1.2 mu není známa žádná skutečnost, která by bránila uzavření této smlouvy a je oprávněn tuto smlouvu uzavřít,

5.1.3 proti němu nebylo zahájeno (ani nehrozí zahájení) řízení o výkonu rozhodnutí nebo exekučního řízení a neexistují okolnosti, které by vedly nebo mohly vést k zahájení tohoto řízení, a které by současně měly nepříznivý vliv na platnost, účinnost či plnění této smlouvy a

5.1.4 není v úpadku ani mu dle jeho nejlepšího vědomí úpadek nehrozí, a to ani v souvislosti s prodejem Předmětu převodu, a dle jeho nejlepšího vědomí neběží ani žádné jiné soudní, správní trestní řízení, které by mohlo ovlivnit jeho schopnost plnit závazky vyplývající z této smlouvy nebo jeho právní postavení vyplývající z této smlouvy,

5.1.5 Předmět převodu nepřevádí s cílem zkrácení jakéhokoliv svého případného věřitele,

5.1.6 v souvislosti s provozem ČOV nevznikly a neexistují žádné takové povinnosti a závazky vůči státním a správním orgánům, které by přešly nebo mohly přejít s převodem Předmětu převodu na Kupujícího, ani není vedeno takové řízení, ze kterého by mohly takové závazky vzniknout, ani není dán důvod pro zahájení takového řízení.

5.2 Prodávající dále prohlašuje a zaručuje, že:

5.2.1 na Předmětu převodu neváznou žádná zatížení či práva třetích osob, zejména věcná břemena, nájemní vztahy, zástavní práva, zadržovací práva, předkupní práva, výhrady vlastnického práva či jiné právní vady, vyjma práv z:

5.2.1.1 Nájemní smlouvy a Smlouvy o provozování ČOV Dvůr Králové nad Labem uzavřených dne 11.4.2012 se společností LITAVE s.r.o., IČ 28942850 (viz Příloha č.3 a Příloha č.4),

5.2.1.2 Nájemní smlouvy uzavřené dne 15.12.2018 se společností DODO DK, s.r.o., IČ 06757588, jejímž předmětem je pozemek p.č. 4089 (viz Příloha č.5),

5.2.1.3 Nájemní smlouvy uzavřené dne 30.8.2019 se společností BOROMIL Company s.r.o., IČ 08151326, jejímž předmětem je budova bez č.p. na pozemku St. 4639 – sklad kalu (viz Příloha č.6),

5.2.2 dle jeho nejlepšího vědomí na Pozemcích a nemovitostech neváznou žádné dluhy, zatížení nebo jiné právní vady,

5.2.3 ke dni podpisu této smlouvy neučinil žádné právní jednání, které by v budoucnu mohlo jakýmkoliv způsobem zatížit Předmět převodu (nebo jeho část), či jakýmkoliv jiným způsobem omezit výkon vlastnického práva k němu,

5.2.4 vyjma nájemních smluv uvedených v čl. 5.2.1 neuzavřel žádnou smlouvu a neučinil ani jiné právní jednání, jehož předmětem by byl převod Předmětu převodu (nebo jeho části),

5.2.5 Pozemky a nemovitosti nejsou předmětem probíhajících restitučních řízení,

5.2.6 Předmět převodu (ani jeho část) není dotčen žádnými probíhajícími nebo hrozícími soudními spory a správními řízeními, jejichž výsledkem by mohl být závěr, že Kupující nenabyl či pozbyl vlastnické právo k Předmětu převodu.

5.3 Prodávající se zavazuje od podpisu této smlouvy až do dne provedení vkladu vlastnického práva k Pozemkům a nemovitostem ve prospěch Kupujícího do katastru

nemovitostí neuzavřít žádnou smlouvu ani neučinit žádné jiné právní jednání, kterým by sám nebo prostřednictvím třetí osoby:

5.3.1 prodal, směnil, vypůjčil, daroval, zatížil, zadlužil, propachtoval a/nebo pronajal Předmět převodu (nebo jeho část),

5.3.2 vložil jakýkoli Předmět převodu (nebo jeho část) do právnické osoby,

5.3.3 vyčlenil Předmět převodu (nebo jeho část) ze svého majetku do svěřenského fondu,

5.3.4 vzdal se jakékoli náhrady škody na Pozemcích a nemovitostech ve smyslu §2897 zák.č. 89/2012 Sb.,

s výjimkou případů předem písemně odsouhlasených Kupujícím. Pokud Prodávající závazek dle tohoto článku 5.3 poruší, zavazuje se uhradit Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 12.000.000,00 Kč (slovy: dvanáctmilionůkorunčeských).

5.4 Současně Prodávající prohlašuje a upozorňuje, že pro ČOV je vydán/vydáno:

5.4.1 Povolení k užívání stavby SČOV Dvůr Králové nad Labem vydané Okresním úřadem v Trutnově č.j. [redacted] ze dne 10.9.1993 (viz Příloha č.7),

5.4.2 Povolení k trvalému užívání vodohospodářského díla – „Rekonstrukce aeračního systému pro biologické odstraňování dusíku" vydané Okresním úřadem v Trutnově č.j. [redacted] ze dne 6.10.1999 (viz Příloha č.8),

5.4.3 Povolení k provozování kanalizace pro veřejnou potřebu vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 27.4.2012 (viz Příloha č.9),

5.4.4 Povolení provozu stacionárního zdroje s názvem „Čistírna odpadních vod Dvůr Králové nad Labem" vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 16.5.2013 (viz Příloha č.10),

5.4.5 Souhlas k upuštění a oddělenému shromažďování odpadů vydaný Městským úřadem ve Dvoře Králové nad Labem č.j. MUDK-[redacted] ze dne 9.10.2017 a platný do 15.11.2022 (viz Příloha č.12), kterým je prodloužen Souhlas k upuštění a oddělenému shromažďování odpadů vydaný Městským úřadem ve Dvoře Králové nad Labem č.j. [redacted] ze dne 12.11.2012 (viz Příloha č.11),

5.4.6 Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 22.5.2017 a platné do 31.12.2019 (viz Příloha č.15), kterým bylo prodlouženo Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 30.8.2010 (viz Příloha č.13) ve znění Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 1.7.2015 (viz Příloha č.14),

5.4.7 Povolení nakládání s vodami pro vypouštění odlehčených odpadních vod z ČOV Dvůr Králové nad Labem do vodního toku Labe vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 29.10.2019 (viz Příloha č.16).

5.5 Současně Prodávající informuje Kupujícího, že dne 21.10.2019 byla podána žádost o změnu povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových (viz Příloha č.17), resp. žádost o prodloužení povolení uvedeného v čl. 5.4.6 této smlouvy.

6. Prohlášení a povinnosti Kupujícího

6.1. Kupující prohlašuje, že:

6.1.1. je obchodní společností založenou a podnikající v souladu s právním řádem České republiky,

6.1.2. mu není známa žádná skutečnost, která by bránila uzavření této smlouvy a je oprávněn tuto smlouvu uzavřít,

6.1.3. proti němu nebylo zahájeno (ani nehrozí zahájení) řízení o výkonu rozhodnutí nebo exekučního řízení a neexistují okolnosti, které by vedly nebo mohly vést k zahájení tohoto řízení, a které by současně měly nepříznivý vliv na platnost, účinnost či plnění této smlouvy a

6.1.4. není v úpadku ani mu dle jeho nejlepšího vědomí úpadek nehrozí a dle jeho nejlepšího vědomí neběží ani žádné jiné soudní, správní trestní řízení, které by mohlo ovlivnit jeho schopnost plnit závazky vyplývající z této smlouvy nebo jeho právní postavení vyplývající z této smlouvy.

6.2 Kupující výslovně prohlašuje, že je mu znám právní a faktický stav Předmětu převodu a jeho součástí a příslušenství a neshledal žádné vady, které by měly vliv na jeho rozhodnutí uzavřít tuto smlouvu a má v úmyslu Předmět převodu v tomto stavu koupit. Kupující činí toto prohlášení rovněž s ohledem na skutečnost, že si Předmět převodu několikrát důkladně prohlédl spolu se zástupcem Prodávajícího, byly mu zodpovězeny veškeré dotazy, předána veškerá dokumentace a současně přebírá klíčové zaměstnance provozovatele ČOV, kterým je Předmět převodu blízce znám.

6.3 Kupující se zavazuje od podpisu této smlouvy až do dne provedení vkladu vlastnického práva k Pozemkům a nemovitostem v jeho prospěch do katastru nemovitostí neuzavřít žádnou smlouvu ani neučinit žádné jiné právní jednání, kterým by sám nebo prostřednictvím třetí osoby:

6.3.1 prodal, směnil, vypůjčil, daroval, zatížil, zadlužil, propachtoval a/nebo pronajal Předmět převodu (nebo jeho část),

6.3.2 vložil jakýkoli Předmět převodu (nebo jeho část) do právnické osoby,

6.3.3 vyčlenil Předmět převodu (nebo jeho část) ze svého majetku do svěřenského fondu,

6.3.4 vzdal se jakékoli náhrady škody na Pozemcích a nemovitostech ve smyslu §2897 zák.č. 89/2012 Sb.,

s výjimkou případů předem písemně odsouhlasených Prodávajícím. Pokud Kupující závazek dle tohoto článku 6.3 poruší, zavazuje se uhradit Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 12.000.000,00 Kč (slovy: dvanáctmilionůkorunčeských).

6.4 Kupující se zavazuje předat Prodávajícímu při podpisu této smlouvy ručitelské prohlášení města Dvůr Králové nad Labem, jehož text je Přílohou č.18. Prodávající potvrzuje převzetí tohoto prohlášení při podpisu smlouvy.

7. Ukončení smlouvy

7.1 Smlouvu lze ukončit pouze jedním z uvedených způsobů:

7.1.1 dohodou stran,

7.1.2 odstoupením od této Smlouvy Kupujícím v případě, že:

7.1.2.1 prohlášení Prodávajícího v článcích 2.1 nebo 2.2 se ukáže jako nepravdivé a Prodávající ani do 90 (slovy: devadesáti) dnů ode dne, kdy byl Kupujícím vyzván k nápravě, nezajistí, aby skutečný stav věcí odpovídal příslušnému prohlášení; nebo

7.1.2.2 prohlášení Prodávajícího v článku 5.2 se ukáže jako nepravdivé nebo Prodávající poruší některou ze svých povinností uvedených v článku 5.3 a zároveň:

7.1.2.2.1 Kupujícímu v důsledku takového jednání vznikne újma převyšující 20% (slovy: dvacetprocent) Kupní ceny; nebo

7.1.2.2.2 bude Kupujícímu znemožněno užívat Předmět převodu jako čistírnu odpadních vod a

Prodávající ani do 90 (slovy: devadesáti) dnů ode dne, kdy byl Kupujícím vyzván k nápravě, nezajistí, aby skutečný stav věci odpovídal příslušnému prohlášení, resp. závazku dle článku 5.2 této smlouvy,

7.1.3 odstoupením od této smlouvy Prodávajícím v případě, že Kupující neuhradí Kupní cenu v souladu s ustanovením článku 4.4 této smlouvy a ani ručitel neuhradí Kupní cenu v souladu s ustanovením článku 4.5 a ustanoveními Ručitelského prohlášení, byl-li ručitel k splnění závazku za Kupujícího vyzván,

7.1.4 odstoupením od této smlouvy Prodávajícím v případě, že prohlášení Kupujícího v článku 6.1 není pravdivé a Kupující ani do 60 (slovy: šedesáti) dnů ode dne, kdy byl vyzván k nápravě, nezajistí, aby skutečný stav věci odpovídal příslušnému prohlášení.

7.2 Strany výslovně vylučují všechny ostatní důvody odstoupení, včetně důvodů stanovených zák.č. 89/2012 Sb., smlouva tedy může být ukončena jen způsobem stanoveným výslovně touto smlouvou.

7.3 Odstoupení od této smlouvy se nijak nedotýká nároků na náhradu škody či smluvní pokutu, pokud vznikly před účinností odstoupení.

7.4 Jakékoli ukončení této smlouvy se nedotýká ustanovení článků 7.6 a 12., která přežijí zánik této smlouvy.

7.5 Strana oprávněná od této smlouvy odstoupit tak musí učinit Oznámením druhé straně nejpozději do 90 (slovy: devadesáti) dnů ode dne, kdy se dozvěděla o důvodech

odstoupení, jinak její právo na odstoupení od této smlouvy z tohoto důvodu zaniká. Právo odstoupit od této smlouvy lze uplatnit pouze ve lhůtě 2 (slovy: dvou) let od jejího uzavření; to neplatí v případě porušení prohlášení Prodávajícího v článcích 2.1 nebo 2.2 této smlouvy.

7.6 Strany se dohodly, že pokud ke dni ukončení této smlouvy bude v katastru nemovitostí zapsán Kupující jako vlastník Pozemků a nemovitostí, nebo v katastru nemovitosti budou k Pozemkům a nemovitostem zapsány jakékoli zápisy, poznámky nebo informace o dotčení změnou, vložené do katastru nemovitostí na základě právního jednání nebo s výslovným souhlasem Kupujícího či jeho právního nástupce, nebo z důvodu na straně Kupujícího, zavazuje se Kupující bezodkladně na výzvu Prodávajícího poskytnout na vlastní náklady Prodávajícímu nezbytnou součinnost za účelem zápisu Prodávajícího jako vlastníka Pozemků a nemovitostí, výmazu veškerých zápisů, poznámek a informací o dotčení změnou s tím, že za součást povinnosti k poskytnutí součinnosti Kupujícím se považuje vyvinout maximální úsilí k vypořádání veškerých nároků třetích osob, v jejichž prospěch jsou takové zápisy, poznámky a informace zapsány (např. pokud bude zapsáno zástavní právo třetí osoby zajišťující pohledávku takové třetí osoby, Kupující takové třetí osobě takto zajištěnou pohledávku uhradí, aby umožnil výmaz zástavního práva). Pokud Kupující svůj závazek dle tohoto článku 7.6 poruší, a porušení nenapraví ani do 30 (slovy: třiceti) pracovních dnů ode doručení výzvy Prodávajícího, zavazuje se uhradit Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 20.000.000,00 Kč (slovy: dvacetmilionůkorunčeských).

8. Vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí

8.1 Strany společně s touto smlouvou podepsaly Návrh na vklad ke dni 1.12.2019.

8.2 Strany sjednaly, že podepsaný Návrh na vklad doručí na příslušný katastrální úřad Prodávající spolu s (a) 1 (slovy: jedním) stejnopisem této smlouvy; a (b) kopií potvrzení správce registru smluv o uveřejnění této smlouvy v souladu s ustanoveními zák.č. 340/2015 Sb., a to vše dne 2.12.2019.

8.3 Správní poplatek odváděný v souvislosti s řízením o vkladu vlastnického práva k Pozemkům a nemovitostem do katastru nemovitostí nese Kupující.

8.4 Strany jsou povinny si poskytnout vzájemné veškerou nezbytnou součinnost k tomu, aby bylo vlastnické právo Kupujícího k Pozemkům a nemovitostem zapsáno do katastru nemovitostí, a to i v případě, bylo-li vkladové řízení katastrálním úřadem zastaveno. V takovém případě jsou strany povinny neprodleně podat nový bezvadný návrh na vklad vlastnického práva Kupujícího k Pozemkům a nemovitostem, popř. bylo-li vkladové řízení zastaveno z důvodu vady této smlouvy, jsou strany povinny uzavřít smlouvu novou, jež zhojí namítané vady a společně podají návrh na vklad vlastnického práva Kupujícího k Pozemkům a nemovitostem na základě smlouvy nové.

9. Nabytí vlastnického práva k zařízení

9.1 Kupující nabývá vlastnické právo k Zařízení okamžikem provedení vkladu vlastnického práva k Pozemkům a nemovitostem ve prospěch Kupujícího.

10. Předání a převzetí Předmětu převodu

10.1. Smluvní strany se dohodly, že Předmět převodu si Kupující od Prodávajícího převezme k 1.12.2019, ne však dříve, dokud nebude disponovat pravomocným Povolením k provozování kanalizace pro veřejnou potřebu týkající se ČOV na Kupujícího nebo jím zmocněného provozovatele. O předání a převzetí Předmětu převodu bude stranami sepsán předávací protokol.

11. Doručování

11.1 Jakékoli Oznámení musí být učiněno písemně, musí být podepsáno stranou, která Oznámení činí a musí být doručeno druhé straně na adresu uvedenou v článku 11.2 této smlouvy nebo do datové schránky uvedenou v článku 11.2 této smlouvy. Současně je strana, která Oznámení zasílá, povinna jej poslat prostřednictvím e-mailu na e-mailovou adresu druhé strany uvedenou v článku 11.2 této smlouvy.

11.2 Doručovací adresy jsou:

11.2.1 Prodávající:
EVORADO IMPORT, a.s.
náměstí 14.října 1307/2

150 00 Praha 5
Id datové schránky: 36kdzy4
Email: evorado@evorado.cz

11.2.2 Kupující:
Městské vodovody a kanalizace Dvůr Králové nad Labem s.r.o.
náměstí Denisovo 766
Dvůr Králové nad Labem
Id datové schránky: ww824me
Email: info@mevakdknl.cz

12. Řešení sporů

12.1 Strany se dohodly, že veškeré spory mezi stranami vyplývající z této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s ní, které se mezi stranami nepodaří vypořádat smírně, budou předloženy k rozhodnutí věcně příslušnému českému soudu. Strany se dohodly na místní příslušnosti soudů dle sídla Prodávajícího pro veškeré spory vyplývající nebo související s touto smlouvou, ledaže zákon stanoví příslušnost výlučnou.

13. Závěrečná ustanovení

13.1 Tato smlouva vznikne a nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti Dnem účinnosti. Strany souhlasí s uveřejněním této smlouvy v registru smluv. Kupující zajistí uveřejnění této smlouvy v registru smluv podle zák.č. 340/2015 Sb. do 3 (slovy: tří) pracovních dnů po uzavření smlouvy a bude informovat Prodávajícího o uveřejnění této smlouvy v registru smluv tak, že zašle Prodávajícímu Oznámení s kopií potvrzení správce registru smluv o uveřejnění této smlouvy.

13.2 Je-li kterákoli strana povinna zaplatit smluvní pokutu podle této smlouvy, je smluvní pokuta splatná do 15 (slovy: patnácti) dnů ode dne, kdy byla povinná strana k úhradě smluvní pokuty vyzvána, není-li jinde v této smlouvě stanoveno jinak.

13.3 V případě, že některé ustanovení nebo část této smlouvy je nebo se kdykoli stane neplatným, zdánlivým nebo nevymahatelným, zůstávají ostatní ustanovení platná a vymahatelná, lze-li je od ostatního obsahu smlouvy oddělit. Strany se zavazují nahradit takové ustanovení novým ustanovením, jehož znění bude v největší možné míře odpovídat úmyslu stran vyjádřenému původním ustanovením.

13.4 Veškeré změny této smlouvy jsou možné jen písemnou formou po vzájemné dohodě stran.

13.5 Tato smlouva a veškeré závazky vzniklé z ní nebo v souvislosti s ní se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zák.č. 89/2012 Sb.

13.6 Tato smlouva je vyhotovena v 4 (slovy: čtyřech) vyhotoveních s úředně ověřenými podpisy stran, z nichž Kupující obdrží 1 (slovy: jeden) stejnopis, Prodávající obdrží 1 (slovy: jeden) stejnopis, Město obdrží 1 (slovy: jeden) stejnopis a 1 (slovy: jeden) stejnopis bude doručen příslušnému katastrálnímu úřadu spolu s Návrhem na vklad.

13.7 Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č.1 – List vlastnictví Pozemků a nemovitostí,
Příloha č.2 – Specifikace Zařízení,
Příloha č.3 – Nájemní smlouva LITAVE s.r.o.
Příloha č.4 – Smlouva o provozování ČOV Dvůr Králové nad Labem LITAVE s.r.o.
Příloha č.5 – Nájemní smlouva DODO DK, s.r.o.
Příloha č.6 – Nájemní smlouva BORMIL Company s.r.o.
Příloha č.7 – Povolení k užívání stavby SČOV Dvůr Králové nad Labem vydané Okresním úřadem v Trutnově č.j. [redacted] ze dne 10.9.1993
Příloha č.8 – Povolení k trvalému užívání vodohospodářského díla – „Rekonstrukce aeračního systému pro biologické odstraňování dusíku" vydané Okresním úřadem v Trutnově č.j. [redacted] ze dne 6.10.1999
Příloha č.9 – Povolení k provozování kanalizace pro veřejnou potřebu vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 27.4.2012
Příloha č.10 – Povolení provozu stacionárního zdroje s názvem „Čistírna odpadních vod Dvůr Králové nad Labem" vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 16.5.2013
Příloha č.11 – Souhlas k upuštění a oddělenému shromažďování odpadů vydaný Městským úřadem ve Dvoře Králové nad Labem č.j. [redacted] ze dne 12.11.2012

Příloha č.12 – Souhlas k upuštění a oddělenému shromažďování odpadů vydaný Městským úřadem ve Dvoře Králové nad Labem č.j. MUDK-[redacted] ze dne 9.10.2017

Příloha č.13 – Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 30.8.2010

Příloha č.14 – Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 1.7.2015

Příloha č.15 – Povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 22.5.2017

Příloha č.16 – Povolení nakládání s vodami pro vypouštění odlehčených odpadních vod z ČOV Dvůr Králové nad Labem do vodního toku Labe vydané Krajským úřadem Královéhradeckého kraje č.j. [redacted] ze dne 29.10.2019

Příloha č.17 – Žádost o změnu povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových dne 21.10.2019

Příloha č.18 – Text ručitelského prohlášení

14. Podpisy stran

EVORADO IMPORT, a.s.

EVORADO IMPORT a.s.
nám. 14. října 1307/2
150 00 Praha 5
26891395

Městské vodovody a kanalizace Dvůr Králové nad Labem s.r.o.

Město Dvůr Králové nad Labem

MĚSTO 5 DVŮR KRÁLOVÉ n/L.

[redacted]

[redacted]